

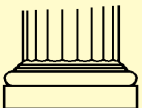
De Falsa et Vera Historia 2

*Estudios sobre pseudoepígrafos
y falsificaciones textuales antiguas ·
Studies on pseudepigrapha and
ancient text forgeries*

De ayer y hoy

*Contribuciones multidisciplinares sobre
pseudoepígrafos literarios y documentales*

Editado por
Mikel Labiano



EDICIONES CLÁSICAS

De Falsa et Vera Historia

*Estudios sobre pseudoepígrafos y falsificaciones
textuales antiguas*

Studies on pseudepigrapha and ancient text forgeries

Directores / Editors-in-Chief

Javier Martínez (Universidad de Oviedo)
Isabel Velázquez (Universidad Complutense)

Comité Editorial / Editorial Board

Antonio Guzmán (Universidad Complutense)
Wolfgang Kofler (Universität Innsbruck)
Karen ní-Mheallaigh (University of Exeter)
Markus Mülke (Augustana-Hochschule)
Irene Peirano (Yale University)
Joseph Pucci (Brown University)

VOLUMEN 2

De Falsa et Vera Historia 2

*De ayer y hoy.
Contribuciones multidisciplinares sobre
pseudepígrafos literarios y documentales*

Editado por
Mikel Labiano



Ediciones Clásicas
Madrid

Primera edición 2019

Ediciones Clásicas garantiza un riguroso proceso de selección y evaluación de los trabajos que publica.

All papers published in this volume have been peer reviewed through a process administered by the Editors-in-Chief. All reviews were conducted by external expert referees.

Todas las contribuciones en este volumen han sido sometidas a una revisión por pares realizada a instancias de los directores. Todas las revisiones fueron realizadas por evaluadores externos especializados.

Esta publicación se realiza dentro de los trabajos financiados por los Proyectos de Investigación “Falsificaciones y falsificadores de textos clásicos (grecolatinos) II” (PN-17 FFI2017-87034-P, Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades), DOCEMUS-CM (S2015-HUM3377 de la Comunidad de Madrid/Fondos Feder) y CITHARA (HAR 2015-65649-C2-1-P Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades), cofinanciados por la Agencia Estatal de Investigación (AEI) y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Esta publicación ha sido financiada por el Gobierno del Principado de Asturias con cargo a fondos provenientes del Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación (PCTI) de Asturias.

- © Los autores
- © Mikel Labiano (ed.)
- © Alfonso Martínez Díez, *Editor & Publisher*
- © Ediciones Clásicas, S.A.
C/ San Máximo, 31 - 4º
28041 Madrid
Tlfs: 915 003 174 / 915 003 270
Fax. 915 003 185.
E-mail: ediclas@arrakis.es

ISSN 2530-5107

ISBN 978-84-7882-841-8 [tapa dura / hardback]

Depósito Legal: M-6133-2019

Impreso en España por MALPE, S.A.

ÍNDICE / CONTENTS

Notas sobre pseudoepigrafía a la luz de ejemplos literarios en griego antiguo. Introducción al volumen	9
<i>Mikel Labiano</i>	
ANTIGÜEDAD GRIEGA – GREEK ANTIQUITY	
Intertextuelle Bemerkungen zu <i>Ilias</i> und <i>Aithiopsis</i>	27
<i>Klaus Lennartz</i>	
Falsificaciones epistolares en Heródoto: las cartas que no eran del rey	41
<i>Carmen Sánchez-Mañias</i>	
Autoría y espuriedad en Luciano de Samósata: ¿una cuestión estadística?	53
<i>Carlos Monzó Gallo</i>	
Il falso della Sfinge	65
<i>Mario Capasso</i>	
ANTIGÜEDAD ROMANA – ROMAN ANTIQUITY	
The Poetics of Horatian <i>Pudor</i> in <i>Odes</i> 1.6	83
<i>Lucrezia Sperindio</i>	
La falsificación del testamento de Marco Antonio y su <i>pietas</i>	97
<i>José Ignacio San Vicente González de Aspuru</i>	
La construcción de un falso epigráfico en Cantabria: la dedicatoria a Caracalla de Tamayo (<i>CIL</i> II, *242 = <i>ercan</i> , *2)	111
<i>Carolina Cortés Bárcena & Alicia Ruiz Gutiérrez</i>	
La desaparecida lápida de San Jorge de Heres (Gozón, Asturias) y su posible falsificación	121
<i>Narciso Santos Yanguas</i>	
ANTIGÜEDAD TARDÍA – LATE ANTIQUITY	
En busca del autor perdido. Algunas reflexiones sobre el contexto histórico-filosófico del comentario anónimo al <i>Tetrabiblos</i> de Tolomeo	131
<i>Raúl Caballero Sánchez</i>	
La Παρθική dello Pseudo-Appiano: un testo autentico o un falso?	149
<i>Marco Enrico</i>	

Magos, augurios, adivinos y otros encantamientos: un sermón medieval falsamente atribuido a Agustín de Hipona (edición crítica y estudio)	161
<i>Álvaro Cancela Cilleruelo</i>	
Malala e le fonti pseudodocumentarie della guerra di Troia	173
<i>Giovanni Garbugino</i>	
Falsificaciones de la Cancillería Pontificia al servicio del Primado romano: el caso de las Actas conciliares	189
<i>Silvia Acerbi</i>	
EDAD MEDIA – MIDDLE AGES	
Atribución y restitución: hermenéutica crítica de la autoría del <i>Liber philosophorum moralium antiquorum</i>	203
<i>Sonia Madrid Medrano</i>	
Legitimar el falso: la transmisión de un discurso manipulado en los cartularios de Santa Cruz de Coimbra (siglo XII)	211
<i>Leticia Agúndez</i>	
Génesis y significado de los <i>Votos de San Millán</i>	223
<i>David Peterson</i>	
La problemática del registro escrito altomedieval: el caso del conde Diego Porcelos	239
<i>Guillermo Santidrián</i>	
EDAD CONTEMPORÁNEA – LATE MODERN PERIOD	
Thomas Babington Macaulay y la “Historia Poética”	253
<i>Francisco García Jurado</i>	
Auli Persi Flacci saturae X fragmentum nuper repertum	265
<i>Sonja Schreiner</i>	
La pseudonimia en las escritoras italianas del siglo xx	283
<i>Estela González de Sande</i>	
La misma muerte de toda la vida: formulismo de los escritos <i>in memoriam</i>	295
<i>Aurelio González Ovies</i>	
Índice Temático / Topical Index	311

AUTORÍA Y ESPURIEDAD EN LUCIANO DE SAMÓSATA: ¿UNA CUESTIÓN ESTADÍSTICA?*

Carlos Monzó Gallo
Universitat de València

Abstract: Lucian of Samosata's corpus includes an indeterminate amount of works of uncertain authorship whose precise number depends on the researcher taken into consideration. In light of this situation, this paper carries out an examination of the criteria used by scholars in order to establish the work's authenticity as well as an analysis of Lucian's writings' features to value how appropriate it may be to use Statistics to solve the problem of authorship.

Resumen: El *corpus* de Luciano de Samósata presenta un conjunto de obras de dudosa autoría cuyo número depende del investigador que tomemos como referencia. Ante esta situación nos proponemos examinar los criterios empleados por los especialistas para incluir o excluir un escrito del *corpus Lucianeum* y analizamos las características de la obra literaria de este autor, con el fin de valorar la conveniencia de aplicar el método estadístico a la cuestión de la autoría de las obras de Luciano.

Keywords: Lucian of Samosata; Linguistic Statistics; Authorship; Spuriousness.

Palabras clave: Luciano de Samósata; Estadística lingüística; Autoría; Falsedad.

1. Introducción

El presente estudio pretende ser un trabajo preliminar sobre las obras de autoría cuestionada de Luciano de Samósata, con el fin de analizar algunos de los criterios tradicionalmente tomados en consideración por los especialistas para incluir o excluir una obra del *corpus Lucianeum*. Intentaremos, en consecuencia, dar una visión general a modo de primera aproximación a las cuestiones relativas a la autoría en Luciano partiendo de la obra y características del autor. Se disculpará, pues, la falta de concreción en algunos de los puntos planteados, así como el hecho de no entrar a valorar determinadas cuestiones de autoría específicas de cada obra.

2. Obras espurias y de dudosa autoría

Bajo el nombre de Luciano han llegado a nosotros un total de 86 obras en más de 180 códices manuscritos anteriores al 1600, de los cuales los

* Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto de investigación "Falsificaciones y falsificadores de textos clásicos" (PN-17 FFI2017-87034-P) del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades del Gobierno de España, y dentro del Grupo de Investigación acreditado *Falsarios* (GR-2015-0027) de la Universidad de Oviedo.

Mikel Labiano (ed.). *De ayer y hoy. Contribuciones multidisciplinares sobre pseudoepígrafos literarios y documentales. (De falsa et vera historia 2)*, Ediciones Clásicas, Madrid 2019 (ISBN: 978-84-7882-841-8), 53-64.

más antiguos se remontan a la época bizantina (siglo X), si bien hay constancia de la existencia de, al menos, un manuscrito perteneciente al siglo IX, propiedad del patriarca Focio, que este habría utilizado para redactar el resumen de las obras de Luciano de su *Bibliotheca* (cod. 128,96a23), compuesta alrededor del 855¹. De estas 86 obras existe un conjunto de piezas cuya atribución a Luciano resulta cuando menos dudosa. Este conjunto puede dividirse en obras propiamente espurias de segura inautenticidad y en obras espurias de dudosa autoría.

En cuanto a las primeras, las que con seguridad no pertenecen a Luciano, puede afirmarse que existe un consenso total acerca de su inautenticidad, ya que en la mayoría de los casos hay pruebas concluyentes que permiten sostener que tales obras son espurias (Helm 1927, coll. 1728–1764). Así, por ejemplo, el *De saltatoribus* (75)², incluida en el *Vaticanus Græcus* 90 (Γ), es en realidad obra del orador Libanio (siglo IV d.C.) y fue introducida como lucianesca en ese manuscrito por Alejandro, obispo de Nicea (ca. 912) y corrector del *Vaticanus Græcus* 90 (Γ^A), aunque informa en el margen de que en otro sitio había leído que el autor era Libanio pero que, pese a ello, él era partidario de atribuirle a Luciano. Al parecer, la semejanza del título y del contenido de esta pieza con la obra 45 del código Γ (περὶ ὀρχήσεως «Sobre la danza») habrían llevado a Alejandro a incluirla entre las obras de Luciano. También la atribución de las *Epistolæ* (81) parece haber sido fruto de la confusión con el título de otras obras de este autor, como el *Anacharsis* (37) o el *Phalaris* (1), nombres que figuran como supuestos autores de dichas cartas. El *Philopatris* (82) es atribuido a un imitador bizantino que pretendía congraciarse con la figura del emperador Nicéforo Focas (963–969) mientras que el *Charidemus* (83) es excluido por su griego precario y por su posición entre los códices, ya que solo tres manuscritos lo transmiten y resultan ser tardíos (siglos XIV y XV³). Por su parte, el *Nero* (84) suele atribuirse a un Filóstrato por razones de estilo y por una noticia transmitida por la *Suda*, así como por el hecho de que solo lo transmiten tres manuscritos de fecha tardía (siglos XIV y XV)⁴. Por último, el *Timarion* (86) es claramente obra de un imitador de época bizantina y se fecha en torno al siglo XII.

¹ El código de Focio con las obras de Luciano debe ser de la misma época o anterior al 855. Es probable que este código fuera fuente del código *Vaticanus Græcus* 90 (Γ), ya que las obras que cita Focio (*Phalaris*, *Dialogi mortuorum*, *Dialogi meretricii*) corresponden con la primera y la última —los *Dialogi meretricii* no aparecen— del *Vaticanus Græcus* 90.

² Entre paréntesis se indica el orden de la obra dentro del *corpus Lucianeum*, siguiendo la ordenación de Macleod 1987.

³ *Vaticanus gr.* 1859 (s. XIV), un suplemento reciente del *Marcianus* 840 (antes 434) Ωω (s. XV), *Marcianus* 700 (anterior a 435) ρ redactado en 1471.

⁴ *Parisinus* 2957 N (s. XV), *Vaticanus Palatinus Græcus* 174 B (ss. XIV–XV) y en un añadido reciente del *Urbinas gr.* 118 (ss. XIII–XIV).

Nótese que, salvo el *De saltatoribus*, que aparece en el valioso *Vaticanus Græcus* 90 (siglo X), y las *Epistulæ*, que aparecen completas tan solo en el *Laurentianus* 57.71 (siglo XI), el resto de opúsculos de segura espuriedad se encuentran en manuscritos recientes, lo cual significa como mínimo que la pertenencia de una obra a un determinado manuscrito constituye un dato a valorar a la hora de incluir o excluir una obra del *corpus Lucianæum*.

En cuanto a las obras espurias de dudosa autoría, no existe un consenso entre los especialistas acerca de cuántas ni cuáles son, por lo que su número varía desde las 14 de Caster (1938) o las 13 de Helm (1927) a las 5 de Bompaire (2012), pasando por las 6 de Christ / Schmid / Stählin (1924) o las 10 de Macleod en Loeb (1967), por citar unos pocos autores. Algunos de estos autores coinciden en considerar determinadas obras como espurias. Sin embargo, el grado de convicción de sus argumentos resulta variable y siempre queda abierta una puerta a la duda. En todo caso, entre tales obras quizá las siguientes sean las de mayor interés dada la falta de consenso entre los especialistas (Bompaire 2012, XVI–XVIII):

Libelli	autoría lucianesca	autoría no lucianesca
(18) <i>Solæcista</i>	Helm, Macleod, Reitz	Harmon
(33) <i>De parasito</i>	Nesselrath	Harmon, Helm
(39) <i>Lucius (asinus)</i>	Neukamm	Helm, Alsina, Nesselrath
(44) <i>De Syria dea</i>	Jones	Helm, Alsina
(58) <i>Demosthenis encomium</i>	Baldwin, Bompaire	Helm, Macleod
(85) <i>Epigrammata</i>	Setti	Geffcken, Helm

Por último, los *Epigramas* constituyen un caso particular dentro del conjunto de obras de dudosa autoría. En efecto, la controversia en torno a su atribución es tal que, aunque no cabe descartar que algunos poemas puedan pertenecer a Luciano⁵, hay especialistas que declaran imposible pronunciarse al respecto (Bompaire 1958, 646):

On pourrait se fonder sur les talents de poète de Lucien pour lui attribuer les *Épigrammes*, généralement tenues pour apocryphes. Certaines sont fort proches par l'esprit du reste de l'œuvre. Mais l'appréciation est subjective et l'on n'a pas le droit, dans l'état présent des recherches, de se prononcer.

Efectivamente, ni el análisis del estilo ni los temas de los epigramas permiten una comparación adecuada con la obra de Luciano que revele un elemento decisivo para aceptar o rechazar la autoría del samosatense. Es más, en este caso resulta que los poemas atribuidos a este autor se ajustan a la perfección a las convenciones de género, lo cual puede ser un argumento tanto a favor como en contra de la autoría de Luciano. Por un lado, semejante adecuación sería una limitación de su genialidad crea-

⁵ Es muy verosímil que, como muchos otros sofistas, Luciano tuviera una obra poética. De los 53 epigramas conservados bajo su nombre solo una parte debe pertenecer a nuestro autor (Bompaire 2012, XVIII). Puesto que hay consenso en aceptar que una obra en verso como la *Tragopodagra* es auténticamente lucianesca, cabe suponer que el de Samósata dominaba también la composición en verso.

tiva, pero también, por otro, un ejemplo de su perfecto conocimiento de las normas de estilo de los géneros literarios griegos (Baldwin 1975, 311).

3. Criterios de autenticidad: algunas consideraciones

Si observamos los argumentos que emplean los estudiosos para clasificar como auténtica o espuria una obra de Luciano, podemos afirmar que estos atienden a los siguientes cinco criterios:

1. Noticias sobre las obras.
2. Posición de las obras en los manuscritos.
3. Calidad de la lengua griega.
4. Temática y tono empleados.
5. Cuestiones de estilo.

Veamos a continuación cómo se reflejan tales criterios en la inclusión de los opúsculos dentro del *corpus Lucianeum* y la problemática derivada de su empleo para dilucidar la cuestión de la autoría.

3.1. El problema de la biografía y las fuentes

Una dificultad inherente a la valoración de la obra de Luciano es la ausencia de noticias sobre la misma. Dice Cataudella (2017, 5) que la vida de Luciano no pertenece a la historia: es la vida de un ciudadano particular que vive en su mundo de hombre letras. En efecto, ningún contemporáneo suyo hace referencia a él o a su obra. Ni tan siquiera Filóstrato lo incluye en su *Vidas de los Sofistas*, donde enlista las personalidades que conformaron el movimiento de la Segunda Sofística. En consecuencia, todas las noticias que tenemos de la vida de Luciano y de su obra proceden de lo que él mismo escribe y ello es obviamente un grave problema para valorar la pertenencia o no de una pieza a su *corpus*.

Así, al no haber fuentes que contemporáneamente transmitan noticias acerca de la obra de Luciano, no es posible contrastar de manera externa al propio autor la autenticidad de sus escritos, de modo que los datos que este nos ofrece deben ser tomados con mucha cautela. Por ejemplo, Luciano se presenta a sí mismo como un hombre que alcanzó una notable fama y gloria con sus conferencias. Sin embargo, los testimonios de sus publicaciones (*Herodotus*, *Scythia*, *Hercules*, *De electro*) sugieren lo contrario y lo sitúan haciendo sus discursos en lugares muy marginales del mundo romano (Macedonia, Galia, Norte de Italia), alejado de los grandes centros culturales del siglo II d.C., algo impropio de un famoso conferenciante. En cambio, otro grupo de opúsculos (*Historia quomodo conscribenda sit*, *Imagines*, *Pro imaginibus*) apunta a que a partir de cierto momento de su vida Luciano tuvo contacto con hombres influyentes de la alta sociedad romana, llegando incluso a los círculos del emperador Lucio Vero y acabando sus días con un cargo en Egipto (*Apologia*). Estos datos, que pueden servir para trazar parcialmente la biografía del autor, difícilmente pueden tenerse en cuenta para cuestionar o aceptar la autoría de una obra.

Sin embargo, no debe dudarse de todas y cada una de las noticias procedentes de sus obras. La naturaleza de algunos de los escritos de Luciano ayuda a corroborar la autenticidad de ciertas composiciones. Así ocurre con el *Pro imaginibus*, que es una defensa de sus *Imagines*, un elogio artístico de Pantea, la amante del emperador Lucio Vero, o con su *Apologia*, que es una justificación del *De mercede conductis*, donde criticaba el servilismo innoble del trabajo en casa de señores romanos. En estos pocos casos puede afirmarse que las obras constituyen *per se* un argumento válido —pero no determinante— para atribuir un escrito a Luciano.

3.2. La tradición manuscrita

El criterio de la tradición manuscrita resulta, en cambio, de gran utilidad para resolver algunos problemas relativos a la autoría, pero también deja abiertas al debate algunas cuestiones. En efecto, desde la edición de Nilén (1906) el códice considerado de mayor calidad es el *Vaticanus Græcus* 90 (*Γ*), que es además el códice más antiguo en contener casi completa la obra auténtica de Luciano⁶ y bastante cercano al que empleara Focio (*Bibl. cod.* 128,96a23; ca. 855). Contiene 78 obras y, al margen del *Rhetorum Præceptor* y los *Dialogi meretricii*, probablemente arrancados con posterioridad (Bompaire 2012, LXXXIX), las obras que faltan en este manuscrito son precisamente aquellas sobre cuya inautenticidad hay total acuerdo: *Epistulæ*, *Philopatris*, *Charidemus*, *Nero*, *Epigrammata* y *Timarion*. De hecho, la numeración que reciben estas composiciones en las ediciones filológicas (81–86) responde al orden que les asignó Nilén (1906) y están dentro del *antiquus ordo* de la obra de Luciano que, desde Rothstein (1886), se acepta que habría sido el del *Vaticanus Græcus* 90 (*Γ*), seguido por otros muchos manuscritos.

En el caso de Luciano la tradición codicológica tiene, al parecer, también un peso relevante. Así, el *Vaticanus Græcus* 90 (*Γ*) pertenece a la llamada clase o tradición γ de los manuscritos, considerada consecuentemente de mayor calidad que el otro conjunto de códices a través de los cuales ha sido transmitida la obra de Luciano, la clase o tradición β . Pues bien, resulta que las obras de segura espuriedad pertenecen precisamente a esta última tradición manuscrita, tenida por inferior en su calidad y, además, conservadas mayoritariamente en códices recientes posteriores a los siglos XIII–XIV⁷.

⁶ El *Harleianus* 5694 (E) es algunos años más antiguo pero solo presenta 19 obras, mientras que el *Vaticanus Græcus* 90 (*Γ*) es la fuente más antigua para 59 obras de Luciano.

⁷ *Philopatris* es transmitido por 6 códices: *Vaticanus* gr. 88 (ss. XIII–XIV, el *Dochariou* 268, el *Escorialensis* Σ I.12 (s. XV), *Ambrosianus* 218 (s. XV), *Vaticanus* gr. 1322 Δ (s. XIV), *Parisinus* gr. 3011 C (s. XIV). *Charidemus* es transmitido por 3 códices: *Vaticanus* gr. 1859 (s. XIV), *Marcianus* 840 (antes 434) Ω (s. XI con suplemento del s. XV ω), *Marcianus* 700 (antes 435) ρ (s. XV). *Nero* es transmitido por 3 códices: *Parisinus* gr. 2957 N (s. XV), *Palatinus* gr. 174 B (ss. XIV–XV) y en un añadido muy reciente del *Urbinas* gr. 118 (ss. XIII–XIV). Los *Epigrammata* son transmitidos, salvo el primero (*Epigr.* 85,1),

Semejantemente, la *akolouthia* de las obras en el código *Vaticanus Græcus* 90 (Γ) también parece un aspecto de cierta relevancia en la cuestión de la autoría lucianesca, dado que desde la número 72 (*Halcyon*) la cantidad de obras de dudosa autoría aumenta considerablemente. En efecto, de las últimas 8 composiciones del *Vaticanus Græcus* 90 (Γ) hay 4 al menos de dudosa autoría: *Halcyon* (72), el *Ocypus* (74), *De saltatoribus* (75) y *Cynicus* (76), obras en cuyo título no aparece en este manuscrito el nombre de Luciano, a diferencia de lo que sucede con las piezas 71 (*Prometheus es in uerbis*) y 73 (*Nauigium*).

Pero es que además, si tenemos en cuenta que en el código Γ los *Dialogi minores* (77–79) son a todas luces un añadido posterior y que en el código *Harleianus* 5694 (E), el más antiguo de la tradición manuscrita (ca. 912–914), la última obra es precisamente la *Prometheus es in uerbis* (71), puede suponerse con Macleod (1987, XI), que en el arquetipo de la clase γ no se encontraban las 15 últimas obras del código Γ (72–86)⁸ y que estas fueron copiadas de otro lugar, lo que representaría un indicio más a favor de la autoría no lucianesca de muchas de estas obras.

Por último, ciertos detalles técnicos relativos a la escritura en los códigos permiten también reforzar las sospechas acerca de la autoría de alguna de las obras que forma parte de esa serie (72–86). Así ocurre con el *Cynicus* (76), que presenta indicios de no ser auténtica por su tono y estilo. Este escrito muestra en el código Γ dificultades acerca de la identidad de la mano responsable de copiar el texto (Bompaire 2012, LXXXVII), lo cual lleva a Macleod (1987, XI) a suponer que esta pieza fue un añadido posterior, por lo que no se habría encontrado en su origen en el código Γ.

Con todo, debe insistirse en que, pese a que el estudio de los manuscritos puede contribuir a resolver cuestiones de autoría, no lo explica todo. Cabe preguntarse, por ejemplo, cómo es posible que un escrito como *Longæui* (12) se encuentre en los mejores y más antiguos códigos de la tradición lucianesca.

3.3. Los criterios estéticos

En cuanto a los criterios de lengua, tema, tono, estilo —sin detrimento de su empleo—, estos resultan ser juicios de naturaleza estética, por lo que no pueden ofrecer plenas garantías para determinar la autenticidad de una obra. Las dificultades inherentes a estos criterios pueden ejemplificarse con las pautas que da Helm (1927, col. 1729) para intentar manejar los criterios estéticos de manera rigurosa y eficaz y evitar que resulten demasiado subjetivos:

en códigos antológicos: *Palatinus* 23 y *Planudeus* (Marcianus 481). *Timarion* es transmitido por un código: *Vaticanus* gr. 87 (s. XIV).

⁸ *Halcyon* (72), *Nauigium* (73), *Ocypus* (74), *De saltatoribus* (75), *Cynicus* (76), *Dialogi mortuorum* (77), *Dialogi marini* (78), *Dialogi deorum* (79), *Dialogi meretricii* (80), *Epistulæ* (81), *Philopatris* (82), *Charidemus* (83), *Nero* (84), *Epigrammata* (85) y *Timarion* (86).

1. El contenido y el pensamiento han de mostrar, ejercicios escolares aparte, el sentido del humor lucianesco.
2. El empleo de la lengua en la construcción de períodos y en la elección del léxico no debe de desviarse del uso que ofrecen los escritos auténticos de Luciano, si no es que el contenido de la pieza lo exige.
3. Dado que un indicio de autenticidad en Luciano es la repetición de formas de expresión en situaciones discursivas parecidas, la ausencia de una forma de expresión semejante incluso a nivel léxico podría constituir una prueba de inautenticidad.

Estos criterios resultan en principio razonables. Sin embargo, no toman en consideración aspectos importantes y determinantes de la obra de Luciano, como la gran riqueza de temas, motivos, géneros etc. Así, aparte de las *prolaliai* y de los diálogos satíricos, en el *corpus Lucianaeum* encontramos piezas de contenido didáctico (*Historia quomodo conscribenda*, *De saltatione* etc.), obras del género de los *memorabilia* (*Demonactis uita*), narraciones noveladas (*Asinus*, *Veræ historiae*), cartas satíricas, algunas [pretendidamente] autobiográficas (*Apologia*, *De morte Peregrini* etc.), invectivas (*Aduersus indoctum*, *Pseudologista* etc.), entre otras.

También resulta a todas luces excesivo excluir en virtud de estas pautas toda la obra poética del *corpus* de Luciano (*Ocypus*, *Tragodopodagra*, *Epi grammata*), algo que no comparten en la actualidad la mayoría de estudiosos y que parece inverosímil (Bompaire 2012, XVIII). De igual modo, estos criterios conducen a negar que Luciano realizara obras de tono serio y aparentemente reflexivo, que no siguieran los cauces de lo humorístico y satírico, crítico con la superstición (*De Syria dea*, *De astrologia*) o del ejercicio sofisticado y retórico. Nótese que el contenido tampoco resulta *per se* determinante, pues de los tres encomios o elogios lucianescos uno se considera con seguridad auténtico (*Muscæ encomium*), otro es puesto en duda con reservas por algunos autores (*Patriæ encomium*; Harmon 1913, 209; Helm 1927, col. 1754) y otro mayoritariamente es dado como espurio (*Demosthenis encomium*; Macleod 1967, 237). Igual sucede con los escritos de temática “aticista” o “antihiperaticista” (*Lexiphanes*, *Iudicium uocalium*, *Rhetorum præceptor*, *Pseudologista*, *Pro lapsu inter salutandum*), considerados auténticos todos salvo uno (*Solæcista*).

Tampoco el característico sentido del humor o el tono satírico de Luciano es indicio de autoría para la obra del samosatense, puesto que algunas de sus composiciones —dejando de lado sus escritos epidícticos— no critican ni satirizan nada, sino que presentan un tono más circunspecto, sin que por ello deba dudarse de su autenticidad. Así, por ejemplo, es habitual poner en duda la autoría lucianesca de obras cuales *De astrologia* y *De Syria dea*, apelando, entre otras cosas, a la ausencia de humor y a la excesiva religiosidad de esta última (Helm 1927, col. 1761), pero al mismo tiempo se acepta sin problemas la inclusión en el *corpus* de piezas

cuales *De saltatione* y *Calumniæ non temere credendum*, obras de gran seriedad y rigor.

Por su parte, tampoco el estilo parece un argumento definitivo para la cuestión de la autoría, dado el grado de subjetividad que entrañan juicios de este tipo. En virtud del estilo, por ejemplo, se ha llegado a negar la autoría de una obra tan lucianesca como el *De domo* (Belin de Ballu 1789, 528). Pero también sucede lo contrario. Un tratado de estilo poco elaborado y más bien seco, como el *Demonactis uita*, es tenido por auténtico por razones de adecuación al género al que pertenece, los *memorabilia* (Helm 1927, col. 1735; Bompaire 2012, 121–2).

Finalmente, el criterio de la lengua, en cambio, sin ser definitivo, parece ser el que puede aportar resultados de mayor calidad a la cuestión de la autoría (Nesselrath 2014, 195), lo cual puede tener mayor alcance en un autor como Luciano, extraordinariamente preocupado por el cuidado de la lengua de sus tratados y defensor moderado del aticismo. Su griego ciertamente muestra una serie de características que podrían ayudar a rechazar la autoría del samosatense: en Luciano no se dan, por ejemplo, determinados elementos típicos del griego popular de su época, como el uso abundante de diminutivos ni la confusión entre la expresión preposicional de la dirección (ἐς/εἰς) y la locación (ἐν).

3.4. Justificación de las obras

Uno de los problemas que entraña el manejo de juicios estéticos en el establecimiento de la autenticidad de una obra, como hemos tenido ocasión de observar (§ 3.3.), es que cualquier desviación respecto de las pautas previamente establecidas supone la teórica exclusión de la pieza en cuestión del *corpus*, incluso si tal decisión atenta de manera manifiesta contra toda evidencia. Para evitar sorprendentes incongruencias los especialistas recurren a explicaciones que pretenden justificar la desviación de la obra respecto de la pauta *a priori* infalible de identificación del autor. El problema es que en virtud de tales explicaciones un mismo elemento de juicio puede ser interpretado a la vez como indiciario de la autenticidad o de la espureidad de la obra. En el caso de Luciano las tres justificaciones más comunes y repetidas son: a) por edad; b) por adecuación al género, y c) por imitación.

Así, un Luciano joven, inocente y entusiasta de la filosofía o incluso de la religión podría justificar la ausencia de actitud crítica o la adopción de ciertas perspectivas filosóficas en obras cuales *De Syria dea*, cuya religiosidad sorprende a los críticos. Helm la considera espuria (1927, col. 1761) pero reconoce que podría ser de la primera juventud del sirio. Por su parte, un Luciano anciano ayuda a justificar las distintas contradicciones y desviaciones respecto de la norma ática que se observan en el *Solæcista* y que llevan a Macleod a salvar la autenticidad del opúsculo apelando a «a late date when Lucian's powers were failing» (1967, 3). En-

tonces, si el samosatense realizó la composición en su juventud, puede explicarse que no reconozcamos el tono y estilo del autor, porque este no se había desarrollado aún, y si la realizó siendo anciano pueden explicarse incongruencias de estilo y lengua por los despistes de la edad.

A su vez, toda falta de correspondencia con el estilo, el tono y la lengua característicos de un autor pueden siempre justificarse precisamente en razón de una adecuación a las convenciones de género. En el caso de Luciano este es un argumento bastante recurrente, al ser este un escritor de profunda erudición y habilidad literarias y ser, además, la literatura griega una literatura rígida en sus formatos literarios. Un ejemplo ilustrativo es la postura de Neukamm (1914) con respecto a la autoría del *Asinus*. Este estudioso defiende la tesis de que la obra es auténtica y pertenece a Luciano a pesar de la alta incidencia de elementos no lucianescos, arguyendo que la presencia de tales elementos es debida a las exigencias del género de la «mimische Erzählung» (Schmid 1904, 485) y consistente en el empleo de un lenguaje realista —apartado, pues, del aticismo que practica Luciano— y de un estilo ameno y ligero. Por su parte, Baldwin (1975, 311; § 2) se ve forzado a concluir en relación a los *Epigrammata* de Luciano que ni el estilo ni los temas ofrecen elementos decisivos para determinar la autoría lucianesca, dado que muchos epigramas están adaptados a las convenciones de género, lo que, por un lado, da pie a rechazar su autenticidad por no ser indignos del genio del samosatense, pero, por otro, lleva asimismo a aceptarla en atención a la capacidad de mimetismo literario y profundo conocimiento de la tradición literaria que acredita Luciano.

Lo inconcluyente, en definitiva, del empleo de los criterios estéticos es que con un mismo rasgo literario puede decirse una cosa y la contraria. Pongamos el ejemplo de obras de estilo poco elaborado:

1. Puede atribuirse la obra a Luciano por su conocimiento de la tradición literaria y por el hecho de responder a exigencias del género literario.
2. Puede rechazarse la autoría de Luciano porque el estilo contraviene su manera de escribir satírica e ingeniosa.

Desde luego, aunque en Luciano se perciben rasgos de estilo palmaria-mente ausentes en las obras consideradas espurias (*Longæui*, *Halcyon*, *Philopatris*, *Charidemus* etc.), cuales la falta de ingenio, vivacidad, punto ácido, cualidades a menudo citadas por los estudiosos (Helm 1927; Macleod 1967; Alsina 1962), su formación retórica, su conocimiento de las letras griegas y su capacidad literaria, hacen de él un autor capaz de todo o casi todo en el plano literario.

Otro argumento aportado para justificar la desviación de una obra respecto de lo lucianesco es la mano de un imitador. En efecto, sabemos que si bien Luciano fue una figura literaria relativamente desconocida y poco valorada por sus contemporáneos, resultó ser, por el contrario, muy admirado e imitado en época bizantina y que el gusto por su estilo, tono y

lengua el germen creador de algunas de sus obras espurias (*Philopatris*, *Timarion*; cf. Reinach 1902; Romano 1974). Ahora bien, es complicado demostrar que una obra sea una imitación si el texto no contiene elementos referenciales suficientes para ello, de modo que para salvar esta dificultad se apela a menudo a la deliberada voluntad del imitador (Harmon 1921, 235), cosa que resulta todavía más difícil de demostrar.

4. Análisis estadístico

En vista de las dificultades que la cuestión de la autoría en Luciano lleva parejas y al alto grado de subjetividad que entrañan los criterios usualmente empleados relativos a la de lengua, el estilo y el tono, consideramos que resulta necesario explorar otras posibilidades metodológicas. En este sentido el empleo del análisis lingüístico estadístico aplicado a la obra de este autor podría aportar, como sucede en otros *corpora*, datos más objetivos y fiables para emitir hipótesis referentes a la autenticidad de su obra.

En efecto, trabajos como los llevados a cabo por Rodríguez Alfageme (1992 y 1993) o por Labiano (2004) en relación con la autoría de determinados tratados del *corpus Hippocraticum* han arrojado mucha luz sobre esta polémica cuestión. Tales estudios se basan en la premisa de que todo autor mantiene de manera más o menos consciente formas de expresión y de construcción sintácticas más o menos constantes que permiten identificar su mano (Labiano 2004, 93). Pues bien, si resulta posible reconocer la existencia de un determinado patrón sintáctico en la obra de Luciano contaremos con elementos de juicio más objetivos para defender la inclusión o exclusión de una obra de su *corpus*.

Conviene además subrayar que la obra de Luciano se prestaría particularmente a la realización de este tipo de investigación a causa de una serie de rasgos que la definen y que exponemos a continuación:

- considerable extensión del *corpus* (86 obras)
- cantidad suficiente de obras de segura autoría (ca. 70 piezas)
- las distintas variedades tipológicas textuales cuentan con una cantidad suficiente de ejemplares de segura autoría para el cotejo de sus correspondientes de dudosa autoría
- cantidad suficiente de obras de segura espureidad (6 obras) para el cotejo con las de segura autoría

Puede afirmarse, por tanto, que dentro del *corpus Lucianeum* hay suficientes diálogos auténticos, suficientes obras retóricas de segura autoría, incluso suficientes relatos de tipo novelístico genuinamente lucianescos —aunque solo uno completo (*Veræ historiæ*) y los demás dentro de diálogos (*Philopseudes*, *Toxaris*)— para poderlos comparar con sus respectivas obras supuestamente espurias (*Cynicus*, *Demosthenis encomium*, *Asinus*).

Este empleo de la estadística lingüística posibilitaría asimismo confrontar las opiniones de los especialistas sobre las tradicionalmente po-

lémicas obras historiográficas en jonio (*De Syria dea, De astrologia*), ya que al observar un modelo de identificación de la obra basado en la sintaxis y no otros criterios lingüísticos también susceptibles de ser analizados estadísticamente pero más dependientes de la variedad dialectal como el léxico y la morfología, estas composiciones podrían parangonarse con el resto del *corpus*.

5. Conclusión

Tras haber observado una serie de cuestiones elementales acerca de la autenticidad de la obra de Luciano de Samósata y haber constatado la ausencia de criterios lo suficientemente fiables para determinar la autoría del samosatense en un buen número de piezas, proponemos la adopción de un enfoque metodológico que aporte datos de carácter más objetivo para la valoración de la autenticidad de las obras de dudosa autoría. Dadas las características particulares del *corpus Lucianeum*, creemos que tal enfoque debiera ser el del análisis estadístico oracional, cuya eficacia ha sido demostrada para otros *corpora* con problemas semejantes (Rodríguez Alfageme 1992; 1993; Labiano 2004), un método basado en la identificación de la existencia de un patrón de uso sintáctico que permita aportar datos de naturaleza cuantitativa con el fin de distinguir las obras auténticas de las espurias.

Referencias

- Alsina, J. (1962). *Luciano. Obras. Vol. 1*. Barcelona: Alma Mater.
- Baldwin B. (1969). "The authorship and purpose of Luc. *Dem. Encom.*". *Antichthon* 3, 54–62.
- Baldwin B. (1975). "The Epigrams of Lucian". *Phoenix* 29, 311–15.
- Belin de Ballu, J.–N. (1789). *Œuvres de Lucien, traduites du grec, avec des remarques historiques et critiques sur le texte de cet auteur, et la collation de six manuscrits de la Bibliothèque du Roi*. Paris: Jean-François Bastien.
- Bompaire, J. (1958). *Lucien écrivain*. Paris: E. de Boccard.
- Bompaire, J. (2012 [=1993]). *Lucien. Œuvres. Introduction générale. Opuscles 1–10*. Paris: Les Belles Lettres.
- Caster, M. (1938). *Lucien et la pensée religieuse de son temps*. Paris: Les Belles Lettres.
- Cataudella, Q. (2017). *Luciano. Storia Vera*. Milano: BUR.
- Christ, W. / Schmid, W. / Stählin, O. (1924). *Geschichte der griechischen Literatur. II,2*. München: CH. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.
- Helm, R. (1927). "Lukianos". *RE* XIII 2, coll. 1725–1777.
- Jones, C. P. (1972). "Two Enemies of Lucian". *G. R. and Byz. Studies* 13, 457–87.
- Labiano, M. (2004). "Los tratados quirúrgicos del *Corpus Hippocraticum*. Aplicación de análisis de estadística lingüística". *CFC(egi)* 14, 91–109.
- Nesselrath, H.-G. (1985). *Lukians Parasitendialog, Untersuchungen und Kommentar*. Berlin: de Gruyter.
- Nesselrath, H.-G. (2014). "Language and (in-)authenticity: the case of the (Ps.)Lucian *Onos*". En J. Martínez. (ed.). *Fakes and Forgers of Classical Literature: Ergo decipiatur!* Leiden / Boston: Brill, 195–205.

- Neukamm, V. (1914). *De Luciano asini auctore*. Leipzig: Typis Roberti Noske Bornensis.
- Pflaum, H. G. (1959). "Lucien de Samosate, archistator præfecti Ægypti d'après une inscription de Césarée de Maurétanie". *Mélanges d'Archéologie et d'Histoire de l'École Française de Rome* 71, 281–6.
- Reinach, S. (1902). "La question du Philopatris". *Revue Archéologique* 93, 79–110.
- Rodríguez Alfageme, I. (1992). "Sobre la fecha de Hipp. *De glandulis*". *Epos* 8, 549–566.
- Rodríguez Alfageme, I. (1993). "La atribución de Hipp. *De Visu*". *CFC(egi)* 3, 57–65.
- Romano, R. (1974). *Pseudo-Luciano, Timarione. Testo critico, introduzione, traduzione, commentario e lessico*. Napoli: Univ. di Napoli.
- Schmid, W. (1904). "Der griechische Roman". *Neue Jahrbücher für das klassische Altertum* 13, 465–85.
- Schwartz, J. (1965). *Biographie de Lucien de Samosate*. Bruxelles: Latomus.